

Episto. Bl. Pavla k Thessalonyčským II. Kap. I.

22. Do každého třetího třetího a všem ude zadržte se.
 III. 23. Ale on sám Bůh poslova neč váš posvěcuje v vsických vě-
 cích: aby celý Bůh váš, a duša v tělo sa zachránilo bez žaloby a
 přibodu Pána našeho Ježíše Krista.*
 24. Někdy gest Bůh, který váš povolal: který také vyplní s
 25. Bratře modlte se za nás.
 26. Pozdravujte vsických bratrů v políbení svatém!
 27. Velmi váš prosím štěje Pána, aby sa čítal list tento vsick-
 bratrom svatým.
 28. Bůd milost Pána našeho Ježíše Krista svatá. Amen.

F. 1. Cor. 1. 9.
 G. sc. vos per-
 venire ad por-
 tu salutis.
 H. quod sit hinc
 totum amoris
 i. casti, &
 sincer.
 I. ut quibus be-
 nificor.

Epistola
 S. Pavla Apostola
 ad Thessalonicenses II.
 Capitula. I.

I. Apost. Bůd sefuge za nřru, a trpělivost Thessalonyčských v pre-
 nasledování, * II. Pověda, že ony přijmú štánu, ale protivný
 přemstřu při snu sňoném, y prosy, aby božny bývali povolána
 Božsbo. 6.

I. Pavel, a Silvanus, y Timotheus Cirkvi Thessalonyčské, v
 Bohu Otci, našem a v Pánu Ježíši Kristu.

2. Bůd milost nám, a pokoj od Boha Otce našeho, a od Pána na-
 šeho Ježíše Krista.

3. Děkovat máme Bohu vzděky za vás bratře, tak, jak tomu ná-
 leží, neb se rozvístá vřra naša, y rozmáhá lasta jedného každého z
 vás všepoleh.

4. Tak že y my samy sa svatá pochvalujeme v Cirkvích Božích
 za našu trpělivost, a nřru, y vsických protivnostech vašich, a zar-
 múčob které snášate.

5. K upříkladu nř, za spravedlivý súd Boží, abyste božny mohli
 být křádomstvá Božsbo, za které y trpíte.

6. Nebo gest spravedlivost u Boha dáti odplatu tým, který-
 váš zarmučují:
 7. A nám, který sa zarmučete, odpovíne svatá, při zřave-
 ní Pána Ježíše z neba z ángeli moci svéh.

8. v plameni obna, který dávat bude o přemstřu tým, který nř
 znagú Boha a který neposlúchagú Ewangelium Pána našeho Ježíše-
 Krista.

9. který niciné muti snášat budú v zabynutí, od tvári Pána, a od
 štámi moci jeho:

10. Křiz přinde aby zveleben byl v sízech dvatých, y aby sa
 utáral předrony mezi vsickýma větjima který uverili: že nic-
 né bylo sředčíví naše, křiz fore nám rozblastovali v ten den.

11. Proto y modlime se vzděky za vás, aby vás ráčil Bůh
 sízech učiniti povolána svého, y aby naplnil vř v váš každú vř-
 lu Dobroti svéh, y štutek vřti v moci.

12. Aby sa rozgášňovalo meno Pána našeho Ježíše
 Krista mezi vama, a vř v něm, vedle milosti Boha našeho, a Pána
 Ježíše Krista.

L. agrum.
 M. syn in de
 monstraco.
 N. apparitioe
 judicis.
 O. daturi.
 P. dupliis.
 Q. signos offi-
 cias
 R. in vobis
 S. potenter.

Epist. Bl. Pavla k Thessalonickým II. Kap. II. a III.

Kapitola II.

I. Apost. napomína Thessal. žeby neverili sroditelom, ktorí ufazujú, že predčím pane prinde sijn zatracená, který strze divi a zapati falešne mnohých srodi: 2. II. S rovolenú a mri Thessalóngan, ktorí dajú defuge, 2. strzajú, aby zabovavali prigate od nebo ustanovené a za potěšeni a potvrzeni gejub modly se 14.

I. A prosíme t váš, bratře, strze přichod pana našeho Ježíše křista a strze naše zbrnagdeni k němu:

2. Abyjte sa skoro nepohybavali od svého smyslu a any sa nes nabovavali b any strze duaba, any strze rec, any strze list, gatožto od nás poslanj, gatožby nastával den pane.

3. Nech vás někdo nešvada žádnym spůsobem: neb neprindej od stupeni a ponagpm, a nebudely zžaveni clovec brjeb: sijn zatracená,

4. který sa protivj, a pozomybuge nademšicfo to, čo sa menuge Bůb, aneb čo sa či, tak je v kostele Božim sedet bude ufazující se gatožby bji za Boga.

5. Nepamatate, že, když sem byl gestic u vás, tyto věci pověděl sem vám? a věd čo se oclává mite, aby sa zžavilo za časů svého.

7. Neb sa gub tagemstvi vyplnuge nepravosti: tolifo, aby ten kdo věd držj, aby držal, dokud se nezablađ. 8.

8. J tedy sa zžavovat bude ten nestlebetnj! kterého pan Ježíš zabige duabem ust smys, j strzi bo z blěstem přichji svého *

9. který má přjít veclé obicagá satana svého, v každéj moci, a v divoch j v zžavovch kvanjeb.

10. J. v každém svědění nepravosti tým, který magú zabynat: proto, že pravdi lastu nepřigali, aby spasenj byli. proto posle gijn Bůb bludné praiconání, aby verili bji,

11. Aby sa odsudovali mšej, který neverili pravde, ale přj volili nepravosti,

12. Ale mri máme Boga dělovat věditi za vás, milj bratře od Boga, že vás rovolil Bůb za prvotini k spasenú, v posvěcenú duaba, a v mri spravedlnosti:

13. V kterej j pověděl vás strze Evangelium naše, abjste dostali slávu pana našeho Ježíše křista.

14. Protož bratře strzjte, a zabovavagte ustanoveni, kterého ste se naučili, bar strze rec, bar strze list náš.

15. Ale on sám pan náš Ježíš křist, a Bůb, j otec náš, který miloval nás, a dal nám potěšeni věčne k, j uffam dobre v milosti,

16. Nech potěšuge k srdca naše, a potvrzuge v každém skutku j v reci dobreg.

Kapitola III.

I. Apost. žadá od Thessalon. aby se zanjto modlili, když duveruge, že zabovavavat budú přstaze gebo: 1. II. Napomína, aby se odabovali od křistianin, který nechú zabovavavati gebo ustanoveni, any tufa, má praiconat. 3. III. Potoj, neb mšej, dobre věci gjn rovolnuge i b.

I. Potoj bratře modlite se za nás, aby naučení Evangelium Božbo rozmábalo se štěstím: j aby sa oblašovavalo, gatož j u vás:

f. Sabb. 4 Temp. Sto Ep. 6.

A. mente.
B. tubemini

C. Gylod. 5. 6
D. non veniet.
E. grati aposta ka s. aposta ta Antibrifj

F. Inyend. Roma nu. tollat.

H. quod Imperij Roman defectiō. I. apparebit. L. Isaj. 11. 7. M. Antibrifj.

N. condemnens.

O. fide.

P. perpetuo durat. Q. grati confesj.

R. doctrina Evangelij. S. i. felicitas pro paget. T. Ebcj. 6. 10. Coloj. 4. 3.

Epist. Sv. Pavla k Tymotheovi Kap. I.

U. ⁱⁿ insolentibus.

2. Y aby sme sa ostobozovali od nespotosného, a zlebo lidu: nebo mŕtveci nemajú vŕstu.

3. Ale Bůh gest nerný, fterý nás potvrdí, a zachráni od zlebo.
4. A duverujeme o nás, v fánu, že to, co prifazujeme, y činíte, y činit budete.

5. Ale fán nebu napravuje srdca naše v lásce Bůh, y v tpech živosti Krista fána.

A. precipimus.
B. auctoritate.
C. turbulente.

6. A prifazujeme vám bratře, věgměnu: fána našeho Ježíše Krista, abyste se odtahovali od fájdeho bratra fterý chodí neporádně: a ne vedle narizená fteré prigali od nás.

7. Nebo my samy vŕste, gáto máte nasledovati nás: nebu sme nebyli nespotosný mezi nama.

D. Act. 20. 34.

8. Any sme d' darmo chleba negedli od něfobo, ale v práci, a v zurnování, v dne y v noci pracující, žeby sme tobo s' nás neobtahovali.

1. Cor. 7. 12.
E. exigendo sum. ad vicit. o vestit.

9. Ne gáto by sme nebyli meli mocnosti, ale aby sme seba samy gáto vám dali za příklad, abyste nás nasledovali.

10. Nebo y ftoz sme byli u vás, toto sme vám byli oznamovali: že gely ftoz nebuce pracovati, nebu any neji.

F. precipimus.
G. suo labore partu.
H. Gal. 6. 9.

11. Nebo sme stýpali, že mezi nama některý chodí nespotosný, fterý nic nepracují, ale vsietčné věci činá.

12. Ale tým, fterý su takový, prifazujeme y pro Bůha prosíme v fánu Ježíše Kristu, aby s' potogem pracující, s' vŕst' chleba požijma.

13. A my bratře neustávajte sobe činij.

I. communicate.
L. & Confusus convertat.

14. Gely že ftoz neposlucha' reči našeg, strze list, tobo oznamte a nerozpravajte s' njm, aby sa zabáňbomal.

15. Y nemějte ho gátozto za nepytela, ale strfajte gáto bratřa.

M. per sua gram.

16. Ale on sám fán potoga nebu vám dá potog na fájdem mŕtve, buď fán s' vama mŕtvcy.

17. Tozdrameni, z' s'vu ruku Pavlovu: fteré gest znamení v fájdem liste: že tak píšem.

18. Buď milost fána našeho Ježíše Krista s' vama mŕtvcy. Amen.

Epistola Sv. Pavla Apostola k Tymotheovi I.

Kapitola I.

I. Apost. k pamati primáda Tymotheovi vřdany přifaz, aby některých odtahomal od nestlebetného naučení, y aby vřdával správedlně: 2. II. Žálon správedlivému není uložení, ale nesprávedlivým. 8. III. Bůha děkuje, že ho od peneasledování Gifni k' Apostolstvu povolal, aby uřádal své služby-mysllem k' strážkom. 12. IV. G' mottea napomína, aby býval udatný vřgaf. 18.

N. in quod speramus.
O. Act. 16. 1.

I. Pavel Apostol Krista Ježíše podle rozřazu Bůha Spasitele našeho, a Krista Ježíše uffána našeho.

2. Tymotheovi milému synu v vŕst. Buď milost, milosřdenství, a potog od Bůha Otca, a od Krista Ježíše fána našeho.